

Ergänzende Bestimmungen

Art. 13 - [Abänderungsbestimmung]

Art. 14 - [Aufhebungsbestimmung]

Art. 15 - Unser Minister der Wirtschaftsangelegenheiten, Unser Minister der Arbeit und der Sozialfürsorge und Unser Minister der Finanzen sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 29. Januar 1935

LEOPOLD

Von Königs wegen:

Der Premierminister

G. THEUNIS

Der Minister, Mitglied des Rates,

E. FRANCCQUI

Der Minister der Auswärtigen Angelegenheiten und des Außenhandels

P. HYMANS

Der Minister der Landesverteidigung

A. DEVEZE

Der Minister der Justiz

Fr. BOVESSE

Der Minister des Innern und Minister der Landwirtschaft *ad interim*

H. PIERLOT

Der Minister des Öffentlichen Unterrichtswesens

J. HIERNAUX

Der Minister der Finanzen

GUTT

Der Minister der Wirtschaftsangelegenheiten und Minister der Öffentlichen Arbeiten *ad interim*

Ph. VAN ISACKER

Der Minister der Arbeit und der Sozialfürsorge

E. RUBBENS

Der Minister des Transportwesens und Minister des Post-, Telegraf- und Telefonwesens

DU BUS DE WARNAFFE

Der Minister der Kolonien

CHARLES

—
Fußnote

(1) Bericht von Herrn Wauwermans, S. 7.

(2) *Parlamentsdokumente*, Abgeordnetenkammer, Sitzungsperiode 1932-1933, Gesetzentwurf Nr. 87. Bericht Nr. 131 von Herrn Wauwermans.

(3) Bericht, S. 13.

(4) Handelt es sich um eine von einer Verwaltungsbehörde angemeldete Marke, so erlässt die Verwaltungsbehörde diese Regelung.

(5) Bericht, SS. 14 und 15.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00023]

29 JANVIER 1935. — Arrêté royal n° 91 réglant les mesures relatives à la protection des dessins et modèles industriels. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal n° 91 du 29 janvier 1935 réglant les mesures relatives à la protection des dessins et modèles industriels (*Moniteur belge* du 8 février 1935), tel qu'il a été modifié par la loi du 1^{er} décembre 1970 portant approbation de la convention Benelux en matière de dessins ou modèles, signée à Bruxelles le 25 octobre 1966, et de l'annexe (loi uniforme) (*Moniteur belge* du 29 décembre 1973).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00023]

29 JANUARI 1935. — Koninklijk besluit nr. 91 houdende regeling van de maatregelen betreffende de bescherming van de nijverheidsteekeningen en -modellen. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hiernavolgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit nr. 91 van 29 januari 1935 houdende regeling van de maatregelen betreffende de bescherming van de nijverheidsteekeningen en -modellen (*Belgisch Staatsblad* van 8 februari 1935), zoals het werd gewijzigd bij de wet van 1 december 1970 houdende goedkeuring van het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen, ondertekend te Brussel op 25 oktober 1966, en van de bijlage (eenvormige wet) (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1973).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2013/00023]

29. JANUAR 1935 — Königlicher Erlass Nr. 91 zur Regelung der Maßnahmen in Bezug auf den Schutz gewerblicher Muster und Modelle — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses Nr. 91 vom 29. Januar 1935 zur Regelung der Maßnahmen in Bezug auf den Schutz gewerblicher Muster und Modelle, so wie er abgeändert worden ist durch das Gesetz vom 1. Dezember 1970 zur Billigung des Benelux-Übereinkommens über Muster oder Modelle, unterzeichnet in Brüssel am 25. Oktober 1966, und der Anlage (einheitliches Gesetz).

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

29. JANUAR 1935 — Königlicher Erlass Nr. 91 zur Regelung der Maßnahmen in Bezug auf den Schutz gewerblicher Muster und Modelle

Artikel 1 - Alle Muster und Modelle, das heißt alle Kombinationen von Linien, Figuren, Farben oder plastischen Formen, die gezeichnet, angebracht, graviert, geschnitzt beziehungsweise gemeißelt, getrieben, gegossen, gewebt, gestickt und so weiter werden und die zum Zweck haben, einem Produkt ein neues Aussehen oder eine eigene Form zu geben, unterliegen den Bestimmungen des Gesetzes vom 22. März 1886 betreffend das Urheberrecht.

Art. 2 - Die Dauer des Schutzes beträgt für Werke, die für Rechnung einer juristischen Person geschaffen werden, fünfzig Jahre ab der Schaffung.

Art. 3 - 6 - [...]

[Art. 3 bis 6 aufgehoben durch Art. 4 des G. vom 1. Dezember 1970 (B.S. vom 29. Dezember 1973)]

Art. 7 - Unser Minister der Wirtschaftsangelegenheiten und Unser Minister der Finanzen sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2013/03015]

17 DECEMBRE 2012. — Loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (I). — Errata

Au *Moniteur belge* du 21 décembre 2012, éd. 2, n° 407, acte n° 2012/03385, pages 86994 à 87004 :

- à la page 86994, à l'article 10, § 3, du Code de la T.V.A., il faut lire "paragraphe 1^{er}" au lieu de "§ 1^{er}";
- à la même page, dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 6, il faut lire "29 december 2010" au lieu de "29 december 1992";
- à la page 86997, à l'article 15, § 3, du Code de la T.V.A., il faut lire "paragraphe 1^{er} et 2^e" au lieu de "§§ 1^{er} et 2^e";
- à la même page, à l'article 16, § 2, alinéa 1^{er}, du Code de la T.V.A., il faut lire "paragraphe 1^{er}" au lieu de "§ 1^{er}";
- à la même page, à l'article 17, § 2, alinéa 1^{er}, du Code de la T.V.A., il faut lire "paragraphe 1^{er}" au lieu de "§ 1^{er}";
- à la page 86998, à l'article 22, § 1^{er}, du Code de la T.V.A., il faut lire "au moment où la prestation de services est effectuée" au lieu de "au moment où la prestation de services a été effectuée";
- à la même page, à l'article 22, § 2, alinéa 1^{er}, du Code de la T.V.A., il faut lire "paragraphe 1^{er}" au lieu de "§ 1^{er}";
- à la page 86999, à l'article 27, § 3, du Code de la T.V.A., il faut lire "paragraphe 2^e" au lieu de "§ 2^e";
- à la page 87000, à l'article 39, § 3, du Code de la T.V.A., il faut lire "exemptions visées aux paragraphes 1^{er} et 2^e" et "l'exemption visée au paragraphe 1^{er}, 4^o" au lieu de "exemptions visées aux §§ 1^{er} et 2^e" et "l'exemption visée au § 1^{er}, 4^o";
- à la même page, dans le texte néerlandais de l'article 29, b), il faut lire "de Franse tekst van het 2^o" au lieu de "de Franse tekst van de bepaling onder 2^o";
- à la même page, à la phrase liminaire de l'article 53, § 2, du Code de la T.V.A., il faut lire "l'article 135, paragraphe 1, de la directive 2006/112/CE" au lieu de "l'article 135, paragraphe 1^{er}, de la directive 2006/112/CE";
- à la page 87001, à l'article 53, § 3, alinéa 1^{er}, du Code de la T.V.A., il faut lire "la facture visée au paragraphe 2^e" au lieu de "la facture visée au § 2^e";

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2013/03015]

17 DECEMBER 2012. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (I). — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2012, ed. 2, nr. 407, akte nr. 2012/03385, bladzijden 86994 tot 87004 :

- op bladzijde 86994 dient in artikel 10, § 3, van het Btw-Wetboek te worden gelezen "paragraaf 1" in plaats van "§ 1";
- op dezelfde bladzijde dient in de inleidende zin van artikel 6 te worden gelezen "29 december 2010" in plaats van "29 december 1992";
- op bladzijde 86997 dient in artikel 15, § 3, van het Btw-Wetboek te worden gelezen "paragrafen 1 en 2" in plaats van "§§ 1 en 2";
- op dezelfde bladzijde dient in artikel 16, § 2, eerste lid, van het Btw-Wetboek te worden gelezen "paragraaf 1" in plaats van "§ 1";
- op dezelfde bladzijde dient in artikel 17, § 2, eerste lid, van het Btw-Wetboek te worden gelezen "paragraaf 1" in plaats van "§ 1";
- op bladzijde 86998 dient in de Franse tekst van artikel 22, § 1, van het Btw-Wetboek te worden gelezen "au moment où la prestation de services est effectuée" in plaats van "au moment où la prestation de services a été effectuée";
- op dezelfde bladzijde dient in artikel 22, § 2, eerste lid, van het Btw-Wetboek te worden gelezen "paragraaf 1" in plaats van "§ 1";
- op bladzijde 86999 dient in artikel 27, § 3, van het Btw-Wetboek te worden gelezen "paragraaf 2" in plaats van "§ 2";
- op bladzijde 87000 dient in artikel 39, § 3, van het Btw-Wetboek te worden gelezen "in de paragrafen 1 en 2 bedoelde vrijstellingen" en "de vrijstelling bedoeld in paragraaf 1, 4^o" in plaats van "in de §§ 1 en 2 bedoelde vrijstellingen" en "de vrijstelling bedoeld in § 1, 4^o";
- op dezelfde bladzijde dient in artikel 29, b), te worden gelezen "de Franse tekst van het 2^o" in plaats van "de Franse tekst van de bepaling onder 2^o";
- op dezelfde bladzijde dient in de Franse tekst van de inleidende zin van artikel 53, § 2, van het Btw-Wetboek te worden gelezen "l'article 135, paragraphe 1, de la directive 2006/112/CE" in plaats van "l'article 135, paragraphe 1^{er}, de la directive 2006/112/CE";
- op bladzijde 87001 dient in artikel 53, § 3, eerste lid, van het Btw-Wetboek te worden gelezen "de in paragraaf 2 bedoelde factuur" in plaats van "de in § 2 bedoelde factuur";